



B2.10 Derechos y obligaciones laborales

- Identificar los componentes salariales y la compensación
- Comprender el tiempo de trabajo, las licencias y la protección social

La comisión	<i>(La commissione)</i>	Tener un día libre	<i>(Avere un giorno libero)</i>
Las dietas	<i>(Le indennità)</i>	Estar en el periodo de prueba	<i>(Essere nel periodo di prova)</i>
El comité de empresa	<i>(Il comitato aziendale)</i>	Pedir la jubilación anticipada	<i>(Chiedere la pensione anticipata)</i>
El representante de empresa	<i>(Il rappresentante dell'azienda)</i>	Tener un accidente de trabajo	<i>(Avere un incidente sul lavoro)</i>
La cláusula del convenio colectivo	<i>(La clausola del contratto collettivo)</i>	Prevenir los riesgos laborales	<i>(Prevenire i rischi sul lavoro)</i>
La cotización a la Seguridad Social	<i>(Il contributo alla sicurezza sociale)</i>	Estar de baja por paternidad	<i>(Essere in congedo di paternità)</i>
Cobrar una nómina	<i>(Ricevere una busta paga)</i>	Estar en huelga	<i>(Essere in sciopero)</i>
Cobrar una paga extra	<i>(Ricevere una paga extra)</i>	Reivindicar	<i>(Rivendicare)</i>
Cobrar un anticipo	<i>(Ricevere un anticipo)</i>	Retirarse	<i>(Ritirarsi)</i>
Pedir un anticipo	<i>(Chiedere un anticipo)</i>		<i>()</i>
Cotizar a la Seguridad Social	<i>(Versare i contributi alla sicurezza sociale)</i>		

1. Grammatica: Adverbi valutativi: lamentablemente, necesariamente, personalmente...



Questi avverbii esprimono necessità, obbligo, emozione o una valutazione personale di chi parla.

Adverbio	Ejemplo
Inevitablemente	Si no cotizas, inevitablemente pierdes la prestación. <i>(Se non versi i contributi, inevitabilmente perdi la prestazione.)</i>
Necesariamente	La empresa debe, necesariamente , cotizar a la Seguridad Social. <i>(L'azienda deve, necessariamente, versare i contributi alla Sicurezza Sociale.)</i>
Afortunadamente	Afortunadamente , superó el periodo de prueba sin problemas. <i>(Fortunatamente, ha superato il periodo di prova senza problemi.)</i>
Desgraciadamente	Desgraciadamente , no cobraron la paga extra este mes. <i>(Sfortunatamente, questo mese non hanno ricevuto la tredicesima.)</i>
Lamentablemente	No podemos pedir más días libres, lamentablemente . <i>(Non possiamo chiedere più giorni liberi, purtroppo.)</i>
Correctamente	La empresa pagó generosamente las horas extra. <i>(L'azienda ha pagato generosamente gli straordinari.)</i>
Personalmente	Personalmente , prefiero tener flexibilidad de horario. <i>(Personalmente, preferisco avere flessibilità di orario.)</i>

1. _____, el comité de empresa logró que las horas extra se pagaran correctamente.
a. *Afortunada* b. *Afortunado* c. *Afortunadamente* d. *Con fortuna*
2. _____, este año no vamos a cobrar la paga extra de Navidad.
a. *Lamentable* b. *Con lamento* c. *Lamento que* d. *Lamentablemente*

1. *Afortunadamente* 2. *Lamentablemente*

Riscrivi le frasi

1. (inevitabilmente) Si no respetas el contrato, pierdes algunos derechos.

(Se non rispetti il contratto, perdi inevitabilmente alcuni diritti.)

2. (necesariamente) La empresa debe cotizar a la Seguridad Social.

(L'azienda deve necessariamente versare i contributi alla Seguridad Social.)

3. (forzosamente) El trabajador tiene que aceptar el nuevo horario.

(Il lavoratore deve necessariamente accettare il nuovo orario.)

2. Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- | | |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a. Cobrar una paga extra | 1. Situación en la que, desgraciadamente, no se trabaja porque médico lo ha certificado. |
| b. La cotización a la Seguridad Social | 2. Recibir, afortunadamente, una remuneración adicional acordada (por ejemplo, en verano). |
| c. Estar de baja por enfermedad | 3. Solicitar no trabajar un día concreto, por escrito o verbalmente, por un motivo justificable. |
| d. La flexibilidad de horario | 4. Cantidad que la empresa y el trabajador pagan, necesariamente, para tener protección social. |
| e. Pedir un día libre | 5. Sistema que permite, personalmente, adaptar el horario de entrada y salida laboral. |

a-2 b-4 c-1 d-5 e-3

2. Ascolta il frammento audio e indica se le seguenti affermazioni sono vere o false.

Al comparar su salario, observa que recibió dietas por viajes, pero la parte variable por objetivos disminuyó.

Como ya superó el periodo de prueba, pide un anticipo sin consultarlo con nadie.

Les informaron de una cláusula del convenio que establece dar un día libre por trabajar en un día festivo.

Vero Falso



3. Email

Asunto: Nómina de enero – aclaración de conceptos

Hola, Marta:

Te escribo porque hemos revisado tu consulta sobre la nómina de enero. La diferencia se debe a dos puntos: 1) este mes se han regularizado las **dietas** por desplazamientos (aparecen como "dietas exentas"); 2) las **horas extra** de la semana del 15/01 se incluirán en la nómina de febrero, porque se cerraron fuera de plazo. La **cotización a la Seguridad Social** se ha aplicado con normalidad.

Si quieres, mañana podemos revisarlo por teléfono.

Un saludo,

Laura Sánchez – RR. HH.



Scrivi una risposta appropriata: *Personalmente, agradecería que me enviaras un desglose de... / Si es posible, propongo regularizarlo así:... / ¿Habría opción de solicitar un anticipo por ese importe?*

Verbi importanti

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Retirarse (*ritirarsi*)

Futuro perfecto
me habré retirado
te habrás retirado
se habrá retirado
nos habremos retirado
os habréis retirado
se habrán retirado

Reivindicar (*rivendicare*)

Futuro perfecto
habré reivindicado
habrás reivindicado
habrá reivindicado
habremos reivindicado
habréis reivindicado
habrán reivindicado